

# RESGATANDO A HISTÓRIA DO EXAME CELPE-BRAS: CONSTRUÇÃO DO BANCO DE DADOS DE PROVAS E DOCUMENTOS PÚBLICOS DO EXAME

Ellen Yurika Nagasawa ellennagasawa@gmail.com BIC UFRGS  
Prof. Dra. Juliana Roquele Schoffen Orientadora UFRGS

## INTRODUÇÃO

O Celpe-Bras é o único exame oficialmente aceito como reconhecimento de proficiência em Português no Brasil.

A primeira aplicação do exame aconteceu no ano de 1998, com 127 examinandos em 8 Postos Aplicadores (Schlatter et al, 2009). Atualmente, o exame possui 81 Postos Aplicadores e é considerado um exame de alta relevância com grande potencial de impacto.

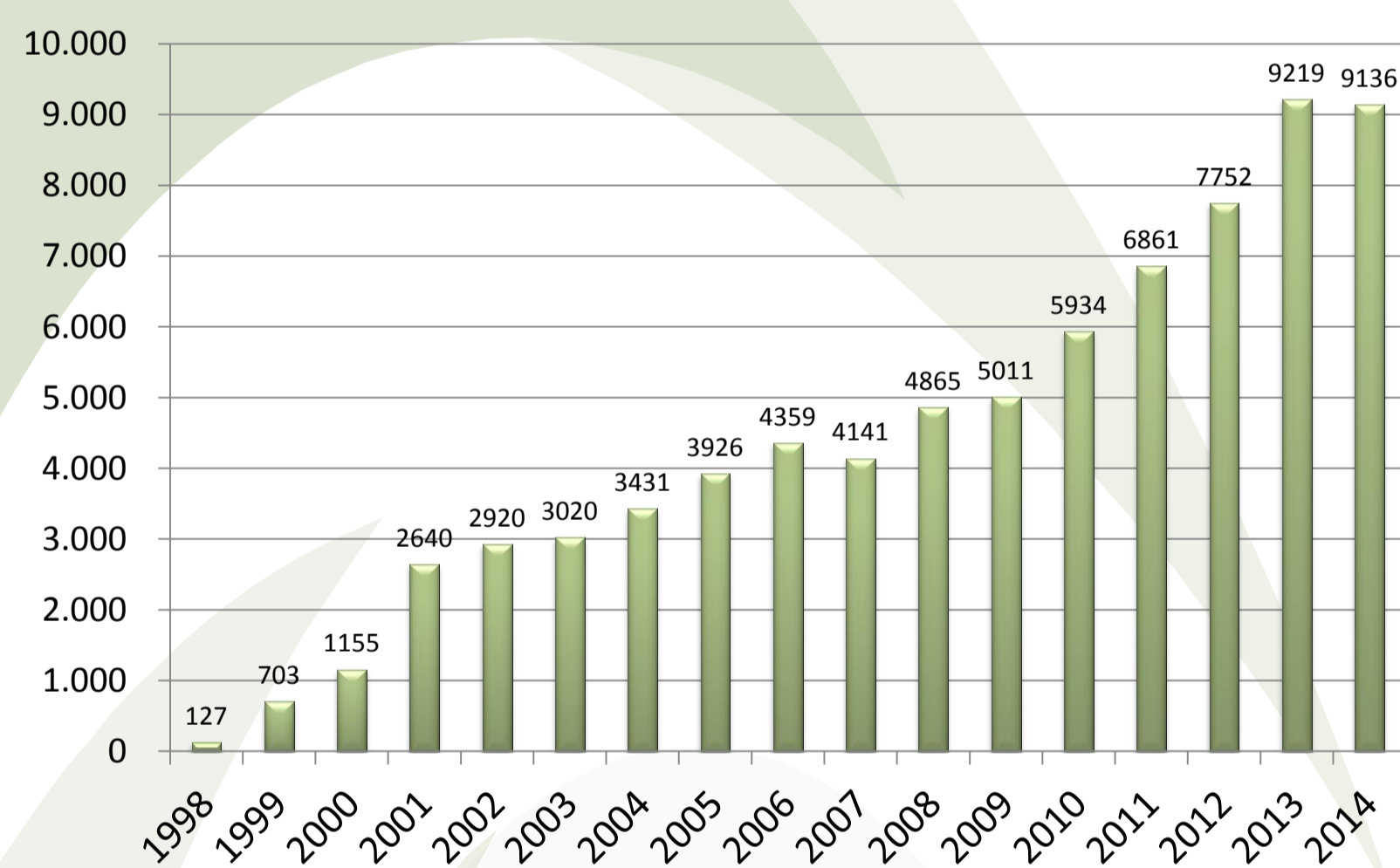
Contudo, não havia ainda um banco de dados com todos os documentos públicos produzidos em relação ao exame, nem todas as provas já aplicadas.

### Postos Aplicadores do Exame



Dados disponíveis em: <http://portal.inep.gov.br/postos-aplicadores> Acesso em 09 Set. 2014

### Crescimento do Número de Examinandos



## RESULTADOS

Este projeto de pesquisa contribui para a área de Português como Língua Adicional, visto que o banco de dados desenvolvido:

- possibilita estudos acadêmicos mais amplos sobre o Celpe-Bras, que poderão contribuir para o contínuo aprimoramento e aumento do potencial de impacto do Exame e, conseqüentemente, das políticas linguísticas que dizem respeito ao Português como Língua Adicional;
- facilita a preparação de examinandos e professores de cursos preparatórios e a capacitação de examinadores do exame, uma vez que o banco de dados está disponível publicamente na internet e todos podem conhecer melhor a história e o conceito teórico-metodológico do exame.

A análise das 132 tarefas já aplicadas na Parte Escrita do Exame servirá de base para futuros trabalhos do grupo de pesquisa que buscam verificar os conceitos teórico-metodológicos expressos nas provas.

## OBJETIVOS

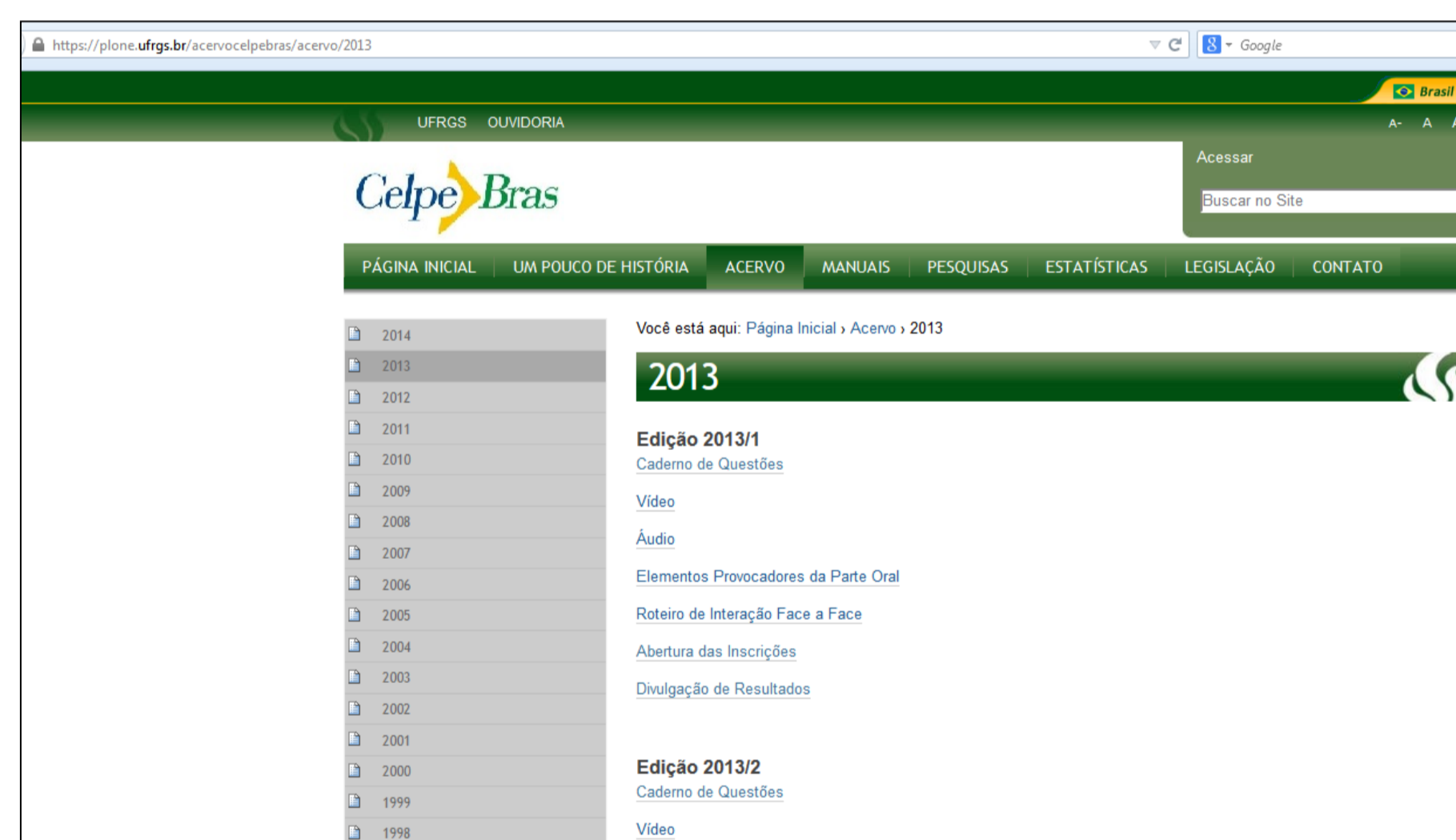
- Suprir a inexistência de um banco de dados do exame;
- Analisar os materiais a fim de verificar os conceitos teórico-metodológicos expressos nos documentos.

## METODOLOGIA

- Contato com MEC e INEP, com membros atuais e anteriores da Comissão do Exame e com coordenadores atuais e anteriores dos Postos Aplicadores a fim de resgatar material;
- Busca nos Diários Oficiais da União para compilar documentos públicos, e em sistemas de bibliotecas para compilar estudos acadêmicos;
- Digitalização e edição do material compilado;
- Criação da página online dentro do domínio da UFRGS para upload e disponibilização do acervo;
- Análise de todas as tarefas da Parte Escrita já aplicadas, no total de 132.

## BANCO DE DADOS DO CELPE-BRAS

[www.ufrgs.br/acervocelpebras](http://www.ufrgs.br/acervocelpebras)



Material público disponível anteriormente na internet, nos portais do MEC e INEP	Material público disponível em <a href="http://www.ufrgs.br/acervocelpebras">www.ufrgs.br/acervocelpebras</a>
1 Caderno de Questões da Parte Escrita	33 Cadernos de Questões da Parte Escrita
3 Manuais do Candidato	7 Manuais do Candidato
Legislação de 2007 a 2014	Legislação de 1993 a 2014
	32 Vídeos da Parte Escrita
	26 Áudios da Parte Escrita
	28 conjuntos de Elementos Provocadores da Parte Oral
	28 Roteiros de Interação Face a Face
	7 Manuais do Aplicador da Parte Escrita
	3 Manuais do Aplicador da Parte Oral
	48 Trabalhos acadêmicos sobre o Exame

## REFERÊNCIAS

- BRASIL. Manual do candidato do Exame Celpe-Bras. Brasília, Secretaria de Educação Superior (SESu), MEC, 2006.
- DAMAZO, L. O. A modalização na produção de textos em português como língua estrangeira. Dissertação de Mestrado em Estudos da Linguagem. Centro Federal de Educação Tecnológica de Minas Gerais: 2012.
- SCHLATTER, M.; SCARAMUCCI, M. V. R., PRATI, S., ACUÑA, L. Celpe-Bras e Celu: impactos da construção de parâmetros comuns de avaliação de proficiência em português e em espanhol. In: FONTANA, Mónica. (Org.) O português do Brasil como língua transnacional. Campinas, SP: Editora RG, 2009, v. , p.95-122.